

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes  
Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de  
culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 15 (1953)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Aus einer Reihe neuer Ganzstahl-Häckslers fallen eine Maschine für mittlere Landwirtschaften auf und ein Grossgebläse-Häckslers, der ohne speziellen Einlegeautomaten selbsttätig arbeitet und universell verwendbar ist.

Neben deutschen Ausmahlmaschinen, Kornschneidern und Spezialkleieschleudermaschinen befindet sich auch eine Spezial-Griess-Auflösemaschine, die einen Feinriffel-Walzenstuhl voll ersetzen kann.

Unter den übrigen Neuheiten auf dem Sektor der landwirtschaftlichen Maschinen finden wir noch ein Wurfrad-Gebläse mit Anbaustrohschneider zur Förderung von Heu, Stroh und Klee, eine Weingartenspritze für Pferdebespannung, die sich besonders für grosse Weinanlagen eignet und feinste Bespritzung der Weinstöcke von der Erde aus nach oben gewährleistet, ein Vorgelege zu einem Mähmesser-Schleifapparat, das auch den Antrieb durch einen Motor gestattet, Einradhacken und Hand-Bodenfräsen, die sich dadurch auszeichnen, dass die Holme seitlich verschwenkt werden können und leichte Bedienung dadurch ermöglicht wird.

Neue billige Elektro-Futterdämpfer, die bei einer unwesentlich höheren Stromaufnahme kürzere Dämpfzeiten ermöglichen, eine neuartige Schlagmühle in Stahlkonstruktion und schliesslich ein Futterbereiter, der alle üblichen Futtermittel wie Rüben, Stauden, Gemüse und Kartoffeln usw. zerkleinert und in einen glatten Futterbrei verwandelt. Dieser Mixer ist mit einem starken Flanschmotor versehen und daher von anderen Kraftquellen unabhängig.

## Verbandsmitteilungen

### **Herr Hans Leibundgut, Neuscheuerhof, St. Urban - Luzern**

ist anlässlich der Generalversammlung vom 6. Mai 1953 als langjähriger Präsident der Sektion Luzern zurückgetreten. Er war während 26 Jahren Präsident der Traktorgenossenschaft Luzern.

Beim Schweiz. Traktorverband ist Herr Leibundgut ebenso lange Mitglied des Zentralvorstandes, nachdem er ein Jahr vorher, d. h. im Jahre 1927, Rechnungsrevisor war. Im Jahre 1942/43 versah er das Amt eines Zentralpräsidenten.

Wir danken Herrn Leibundgut für seine langjährige aufopfernde Tätigkeit im Zentralverband und in der Sektion Luzern aufrichtig. Gleichzeitig wagen wir zu hoffen, dass er trotz seines Rücktrittes auch fernerhin ein eifriger Besucher unserer Versammlungen sein wird. Wir können seinen auf eine langjährige Erfahrung gebauten Rat gut gebrauchen.

Zu seiner wohlverdienten Ernennung zum Ehrenpräsidenten der Sektion Luzern gratulieren wir ihm recht herzlich.

Seinem Nachfolger, Herrn Joseph Troxler, Bognau/Mauensee gratulieren wir zu seiner Ernennung zum Präsidenten der Sektion Luzern ebenso aufrichtig und heissen ihn jetzt schon im Zentralvorstand herzlich willkommen. Der Geschäftsausschuss.

### **Herr Masch. Ing. R. Gobalet,**

der Leiter des Prüf- und Forschungswesens beim IMA, ist vom Regierungsrat des Kantons Waadt, als Nachfolger des im vergangenen Oktober verstorbenen Masch. Ing. C. Boudry, zum Leiter der Maschinenstation der Kant. landw. Schule Marcelin-s-Morges ernannt worden.

Wir gratulieren Herrn Gobalet zu dieser ehrenvollen Wahl recht herzlich. Gleichzeitig verleihen wir der bestimmten Hoffnung Ausdruck, dass er auch fürderhin Mitarbeiter unserer Zeitschrift bleiben wird. Die Redaktion.

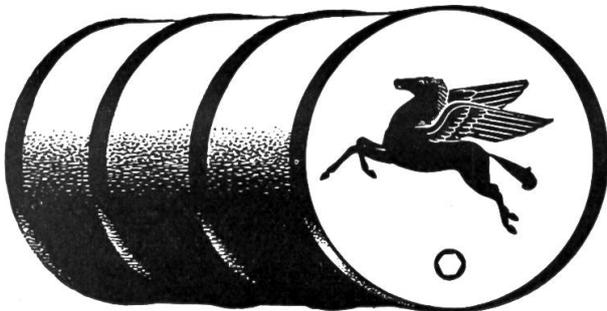


## Ihr Traktor frisst kein Heu, aber...

... ein Traktor, der still liegt, frisst Geld. Und selbst die modernste landwirtschaftliche Maschine nützt nichts, wenn sie defekt herumsteht. Da hilft nur eins: vorbeugen!

Wer seinem Traktor regelmässig

Mobiloil gibt — der spart sich viel Ärger, viel Zeit und viel Geld. Auch bei härtestem Gebrauch schützt Mobiloil den Motor, hält ihn sauber. Die Abnutzung wird vermindert, die Reparaturkosten sinken, die Rendite steigt.



# Mobiloil

die richtige Kost  
für Ihren Traktor

Vacuum Oil Company AG Basel Spiegelgasse 4 Telefon (061) 2 79 10

## Das IMA sucht

einen mit dem Landmaschinenwesen und den landw. Arbeiten gut vertrauten Maschineningenieur oder Techniker für das Prüf- und Forschungswesen (siehe Gratulation hievon). Im Interesse der Sache bitten wir unsere Leser, Bauernsöhne mit entsprechender Ausbildung auf die offene Stelle aufmerksam zu machen. Offerten mit Photo, Lebenslauf und Angabe der Lohnforderung sind sofort an die Geschäftsstelle des Schweiz. Institutes für Landmaschinenwesen und Landarbeitstechnik (IMA), Postfach, Brugg, einzureichen.

## Die internat. Schleppervorfürungen in Frankreich

werden nach Mitteilung des «Syndicat des Constructeurs Français de Matériels de Motoculture» in diesem Jahr nicht stattfinden. Somit fällt die übliche Veranstaltung in Senlis aus. Eine Bekanntgabe über die nächsten Demonstrationen wird rechtzeitig erfolgen.

# Sektionsmitteilungen

## Sektion Bern

Zu Beginn der Getreideernte organisiert unsere Sektion einen **Kurs über das richtige Einstellen der Bindemäher und das Beheben von Störungen an der Knüpfvorrichtung**. Kursleiter wird Herr Walther in Münchenbuchsee sein. Der Kurs wird einen halben Tag dauern. Der Kurs wird rechtzeitig im «Schweizer Bauer» bekanntgegeben. Wir bitten unsere Mitglieder, die an diesem Kurs teilnehmen möchten, unsere Mitteilung im «Schweizer Bauer» nicht zu verpassen.

Der Vorstand.

## Vereinigung zürcherischer Traktorenbesitzer

Das Strassenverkehrsamt des Kantons Zürich wird uns fortlaufend Berichte über Strassensperrungen zukommen lassen. Diese werden, soweit sie auch für unsere Mitglieder von Interesse sind, an dieser Stelle veröffentlicht.

Strassensperrung Fehraltorf - Russikon.

Wegen Tiefbauarbeiten muss die Strasse Fehraltorf-Russikon 1. Kl. No. 5/1 vom 22. Juni bis 31. August 1953 von der Einmündung in die Hauptverkehrsstrasse Q in Fehraltorf bis Morgenthal gesperrt werden.

Der Postautokurs Pfäffikon-Turbenthal ist von der Sperre ausgenommen. Der Zubringerdienst ist nur gestattet, soweit es die Bauarbeiten ermöglichen.

Die Umleitung erfolgt in beiden Richtungen über Pfäffikon und ist durch Signale kenntlich gemacht.

Uebertretungen werden gemäss Art. 58 MFG geahndet.

## Verkehrsumleitung Zürich-Luzern.

Wegen Bauarbeiten an der Strasse Baar-Zug muss der Verkehr vom 16. Juni bis Ende September 1953 von Zürich nach Luzern wie folgt umgeleitet werden:

Sihlbrugg-Kappel-Knonau-Cham oder über Affoltern a. A.-Knonau-Cham. Der Verkehr Zürich-Zug-Gotthard und umgekehrt erfolgt über die Baustelle Baar-Zug.

Die Umleitung wird mit Signalen bekannt gegeben.

Die Fahrzeugführer, die von Zürich aus nach Luzern fahren, werden ersucht, die Strasse Zürich-Affoltern a. A.-Knonau-Cham zu benützen.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.